వెళ్ళొస్తాను

"ప్రభాకరం"

కుమారస్వామి : ఈ మధ్యనే పెండ్లి అయింది. వాల్తేరులో మొదటి సంవత్సరం బి.కాం. అయింది. వేసంగులకి అత్తవారింటికి వచ్చాడు.

లలిత : కుమారస్వామి భార్య

కేశవుడు : లలిత తమ్ముడు

కుమారస్వామి మామగారు,

అత్తగారు,

ముసలమ్మ.

(స్థలం—అత్తారింట్లో. కుమారస్వామి డ్రెస్సు వేసుకుంటూ. లలిత వరండాలో గోడ గిల్లుతూ. కేశవుడు కుమారస్వామికి ఏవో అందించుతూ.)

కుమా : ఇంకా నయం కేశవా. మాకు మరి ఈయేడు యూనివర్సిటీ ఎగ్జామ్స్ అని చెప్పలేదుటోయ్. కాకపోతే మీరందరూ, అంగులో మీ సిస్టర్ ఉండమంటోంటే వెళ్ళిపోతానా ? తప్పకుండా వెళ్ళాలి. ఆఁ ఈమధ్య స్పోర్ట్సులో పడిపోయి బుక్స్ బొత్తిగా టచ్ చేయలేదు. ఈ రాజమండ్రీలో కూర్చుంటే ఎల్లాగ ? పోవాలి. ఏదీ ఆ టై ఇల్లా అందుకో.

కేశ : ఇదిగో. అవును గాని బావా. ఈవేళ పద్ధెనిమిదో తారీకు. ఇరవయ్యయిదో తారీఖు నన్నావు మీ కాలేజీ తెరవటం. ఏమే అక్కయ్యా అనలేదుటే బావ ?

లలి : అంటేనే. ఈ రెండు రోజులూ వుంటే బావుండును. పోనీలేరా తమ్ముడూ ఇక్కడేం తోస్తుంది ? స్నేహితులా, టెన్నీసా.

కుమా : అబ్బే ఇంకా నయం కేశవా. తోచదంటే అసలు రావడమే వుండేది కాదు. వెళ్ళొస్తాను. ఆ మిడ్రరిలా ఇయ్యి. మళ్ళీ దసరా సెలవులకి రానుటోయ్ !

కేశ : "బావొస్తాడు, బావొస్తాడు" అనుకున్నంత కాలం పట్టలేదు. మొన్ననొచ్చావు. ఇవాళ వెళ్లిపోతున్నావు. వేసవు లింతగా అయ్యాయి, ఇంక దసరాలకి వస్తావట !

లలిత : తమ్ముడూ దసరాలూ క్రిస్మసులూ వేసవి సెలవులూ వస్తూనేవుంటాయి, పోతూనేవుంటాయి. రావడాలూ, ఉండడాలూ వుండాలిగాని. పోనీలేరా.

కుమా : అవునూ వాటిలాగా నేనూ వస్తూవుంటాను పోతూవుంటాను ఇంకా నయం వెళ్లొస్తాను. ఆఁ. మరేంలేదు. మా లెక్చరరు లేడూ ఆయనా. చండశాసనుడు. తను ఇరవయినాలుగ్గంటలూ క్లబ్బులో చీట్లపేకాడవచ్చుగాని మేము స్పోర్ట్సులో తిరుగుతూవుంటాం అని మామీద ఇట్టే ప్రిజుడిస్ అయిపోతాడు. ఏదీ, ఆ షూ హోరన్ ఇలా యియ్యి. అంచేత ఒక్క రవ్వ స్టడీచేసి "అబ్బో, వీడు అఖండుడూ, చదివినా అంతే, దుంప తెంచేస్తాడు" అనిపించుకోవాలి. ఇంకా నయం. వెళ్ళొస్తాను.

కేశ : "వెళ్ళొస్తాను, వెళ్ళొస్తాను" అని ఇప్పటికి వందమాట్లన్నావు. వళ్ళు మహా సుభావా, నిన్నెవరు పట్టుకొన్నారిక్కడ. మహా తొందరగావుంది. నిన్నటినించీ అంటున్నావు. నాన్నా అమ్మా, ఆఖరికి మా అమ్మమ్మకూడా ఉండు ఉండు అంటూంటే ససేమిరా అంటున్నావు.

లలిత : ఒరే తమ్ముడూ, మరేంలేదూ, మనకేం, వెళ్లినాసరే ఉన్నాసరే అందుకో సంకోచిప్పుడు. ఇది, ఈ స్వెట్టరల్లుతున్నా కదూ. వచ్చేది పోనీ శీతకాలం-వెచ్చగా వుంటుందని. ఎన్నాళ్ళో అక్కర్లేదు. జానకమ్మగారి దగ్గర నేర్చుకున్నానుకదా. రేపటికి పూర్తవుతుంది. వుంటే బావుండును. ఈపాటి స్వెట్టర్లు వాల్తేర్లో దొరకవుట గానీ, ఏమిటో—మనభ్రమ.

కేశవ : అవునుబావా. అక్కయ్య అల్లుతోన్న స్వెట్టరు నీకే అని నిన్న నీతో చెప్పలే ? నువ్వు వచ్చినాడు నీ బనీను కొలపెట్టి గళ్లు లెక్కెట్టుకుంటోంది.

కుమా : పంపవచ్చుగా. స్వెట్టర్లు వాల్తేరులో దొరక్కంగాని, ఈ వెచ్చదనం వుంటాయా మరి. పైగా ఈ యుద్ధాలవల్ల *Hopeless Prices* సరికాని,—వెళ్ళొస్తాను—ఇంతకీ కేశవా, జట్కా తెచ్చావా ? అడగడం మరిచిపోయాను.

కేశ : జట్కాలు కనబడలే దీవేళ ఎంచేతో. బళ్లస్టాండులో మామూలుగా బోలెడుండేవి. ఈ వేళ ఒకటీ లేదు. రిక్షా తెచ్చాను. ఏమైతేం, నీ సామానాట్టే లేదుగా.

కుమా : ఇంకా నయం, లేకేం-ఇప్పుడు తీసుకెళ్ళటం లేదు కాని—సరే—కానీ, ఈ నరవాహనమా ?

కేశ : సరిసీ, బావగారి హోల్డాలు రిక్షాలో పెట్టవే.

లలిత : తమ్ముడూ, మఫ్లరు కోటు జేబులో పెట్టానని చెప్పావుకదూ.

కేశ : చూశాను బావ. ఈ షర్టు లోపల వేసుకున్నాడు. గుండెలకి దగ్గరగా తీసుకుని వెచ్చగా వుందన్నాడు.

కుమా : (మెట్లు దిగుతున్నాడు. టక్ టక్‌మని చప్పుడు) కేశవా, వెళ్లొస్తాను. ఆ స్వెట్టరల్లుతున్నవాళ్లతో చెప్పూ ; ఉత్తరాలు రాస్తూవుంటావుగా— కవర్లు ! ఇంకా నయం.

లలిత : తమ్ముడూ, స్వెట్టరల్లుతున్నవారు విన్నార్లే—అల్లడం మానేశారు కూడాను. దసరాల్లో కావలసిన స్వెట్టరిప్పుడు పూర్తిచెయ్యడమెందుకు ? దండగ.

కుమా : చూడూ, మీ నాన్నగారాఫీసు గదిలో వున్నారా ? అయినా, చూసిరా—ఇంకా నయం—ఆయనతో చెప్పి మరీ పోవాలి—త్వరగా—ఇంకా ఇక్కడే వున్నావేం ? (కేశవుడు వెళ్లుతాడు)

లలిత : ఉండకూడదు కాబోలు—

కుమా : ఎందుకుండాలో-ఇంకానయం-

లలిత : పోనీ ఈ స్వెట్టరు పూర్తవుతుందని—అని చెప్పానుకదూ !

(లోపల్నుంచి)

అమ్మాయీ, ఈ పొట్లం అతని సంచీలో వెయ్యి. అతను ప్రయాణం తొందరలో ఏమిటో, ఇల్లా ఒక్క ముక్కైనా ముట్టుకోలేదు ఈ పూరీలు.

కుమా : ఊఁ. పోనిద్దురూ. *I don't like them.*

కేశ : నాన్నిలాగే వస్తున్నాడు బావా.

మామ : ఏమోయ్. ఈ టూ డేస్ ఇక్కడ స్పెండ్ చేసి పోరాదూ—అహా ! నీ కిబ్బంది లేకపోతే నే.

కుమా : కాదండీ. థాంక్స్. వెళ్లొస్తాను.

మామ : మంచిది. చేరగానే వ్రాస్తావు కదూ.

కుమా : ముసలమ్మగారూ, వెళ్లొస్తాను.

ముసలమ్మ : అమ్మాయీ, ఇత గాడేదో అంటున్నాడు చూడు.

అత్త : నీ చెవుడు బంగారంగానూ ! (గట్టిగా) వెళ్ళొస్తానని చెబుతున్నాడే నీతో.

ముసల : అట్లాగా మంచిది. నాయనా, ఇందాకానే తొందరపడ్డావు, వెళ్ళొవను

కున్నాను, ఇప్పుడు పదకొండు గంటల పాసింజరు రైలుబండీ ఎక్కుతావా ? శేభాసు.

కుమా : అవునండీ. వెళ్లొస్తాను అత్త గారూ, సెలవు, వెళ్ళొస్తాను.

అత్త : మంచిదోయి మీ మామగారితో చెప్పావుకదూ. మావదిన్నడిగానని చెప్పు, మీ అక్కయ్యనీ. వుత్తరం రాస్తావుకదూ.

కుమా : అల్లాగేనండి. వెళ్ళొస్తాను కేశవా, గుడ్ బై (రిక్షా వాడితో) స్టేషనుకి.

'ఇంకానయం...వెళ్లొస్తాను....మళ్లీ దసరాసెలవులకి రానుటోయ్'

(రోడ్డుమీద)

రిక్షా : కాకినాడ బండికా బాబూ ?

కుమా : ఇంకానయం. పదకొండుగంటల ప్యాసింజరుకి.

రిక్షా : చిత్తం చిత్తం. కాకినాడ బండి కనుకున్నాను బాబూ.

కుమా : ఇంకానయం. పోనీరా పోనీ.

(రైలుకూత, బయలుదేరిపోయిన చప్పుడు)

కుమా : అరే! ప్యాసింజరుట్రా అది ? ఇంకానయం.

రిక్షా : చిత్తం (ఎదుట వచ్చే బండీ వానితో) ఏరా యెంకన్నా, ప్యాసింజరా ? కోశా ? ఆపోయేదేటి ?

వెంకన్న : పాసింజరేన్రా. నాల్రోజుల్నించీ రైములు మారాయిగదరా. పాసింజరో అరగంట ముందోస్తోంది.

కుమా : *My goodness*! చచ్చాన్రా ! అవును ఇవాళ మే 18 గదూ. మొన్న పేపర్లో చూశాను కూడాను. పోన్లె ఈ వేపచెట్టు కిందాపు. ఏంరా, బస్సులు లేవూ ఈ వూర్నించి. అయినా, వాల్తేరుకి బస్సేమిటిగాని, పట్టు, ఇంటికిపట్టు.

రిక్షా : చిత్తం కూకోండి బాబూ.

కుమా : ఇంకానయం. ఇంటికి పట్టు.

(ఇంటివద్ద)

కుమా : తలుపండీ తలుపు తలుపు (కొట్టును) (లోపల్నుంచి) ఎవరూ వారూ. వస్తున్నా వస్తున్నా.

కుమా : చచ్చాన్రా దేవుడా. ఈ శేషమ్మగారండీ. ఈవిడకి చచ్చినా వినపడదు. (గట్టిగా) నేనండీ, కుమారస్వామిని.

ముసల: (లోపల్నుంచే) కుమారస్వామి కోసమా. కుమారస్వామి ఇప్పుడే వెళ్లాడు నాయనా పాసింజరుబండికి. శేభాసు.

కుమా : అవునమ్మా, ఆ పాసింజరు తప్పిపోయింది. నేను "వెళ్లొచ్చాను" తలుపు తీయండి. ఇంకానయం.

ముస : (లోపల్నుంచే) పంపించి వచ్చావా ! పాసింజరు వెళ్లిపోయిందీ ? జాగ్రత్తగా ఎక్కాడా ? మహా తొందర పడ్డాడు. ముళ్ళమీద నుంచున్నట్టు, వెళ్ళొస్తాను. వెళ్ళొస్తాను" శేబాసు. సాగనంపి వచ్చావా? (తలుపు తీసి) ఇదేమిటే, కుమారస్వామే ? వెళ్ళొస్తానన్నా వింకా వెళ్ళలేదూ ? శేభాసు.

కుమా : ఒకే, రిక్షాఅబ్బి యూకు ఆ హోల్డాలు ఇట్టాపెట్టు. ఊఁ, చిల్లర వుందా ?

రిక్షా : నాకా లెక్కడిది బాబూ.

కుమా : ఇంకానయం. ఇదో న్యాపెన్ను. ఈ అర్ధరూపాయి పట్టుకుపో.

రిక్షా : చిత్తం చిత్తం. సుట్టముక్కకేమన్నా దయచేయించారు కారు.

కుమా : సరి. ఇంకానయం. ఇదోటూ. ఆ అర్ధరూపా యెందుకనుకుంటే ? చుట్టముక్కల కందులోవి వాడకూడదు కాబోలు. ఈ అర్ధణా పట్టుకుపో.

'ఈ స్వెట్టరల్లుతున్నావటమ్మా, వచ్చేది పోనీ శీతాకాలంఅని....ఈపాటి స్వెట్టర్లువాల్తేర్లో దొరకవపుటగాని...'

రిక్షా : చిత్తం చిత్తం (పోతాడు).

కుమా : (గట్టిగా) నీళ్ళేకి ?

ముస : నీళ్లివిగో. కాళ్లు కడుక్కో.

కుమా : నీళ్లు కాదమ్మా, వాళ్లు, ఈ శేషు వదినా వాళ్ళున్నారు.

ముస : ఎవళ్లూ - ఎవళ్లున్నారు ? నీ మామగారు నువ్వుండగానే కదూ కోర్టుకు వెళ్లాడు? నీ అత్తగారు వాళ్లింటికి - ఆ జగన్నాధరావుగారింటికి - పెళ్రోమాక్సు లైటిచ్చెయ్యడానికి-దాసీపిల్లచేత పట్టించుకొని వెళ్ళింది. ఇంక పిల్లది - ఆ లలితమ్మ, అది ఆ జానకమ్మగారింటి కెళ్లింది. దాని కింట్లో కాలు నిలుస్తుందీ. నువ్వొచ్చావు గనక ఈ నాలుగురోజులూ కాస్త ఇంటి పట్టున వుంది. అంతేనా. సరే. ఆ కేశిగాడు నీ బావమరది. అదుగో మాటలో వచ్చాడు.

కేశ : (వస్తూ) ఈ యన వెళ్ళలేదూ ? ఇదేమిటి బావా ? నేనుంటే పెద్ద

(56-వ పేజీ చూడండి)

పరారి

(25-వ పేజీ తరువాయి)

వెనక్కి తిరిగిచూసేసరికి డెవాంట్ నవ్వుతున్నాడు]

డె. నాకు భయమనుకుంటున్నారు కాబోలు లేదులేదు, కాని తీరా వీళ్ళ చేతుల్లో చిక్కడమెందుకనే

యు : అది నాకేం తెలియదు పోనీ ఆ పక్కగా [illegible] ప్రయత్నించకూడదూ.

[తెలుపుపుట్టిన చప్పుడు. ఇద్దరూ ఉలిక్కిపడతారు.]

యు : ఎవరు ?

గాపీ : (దూరంనించి) నీళ్ళు కావాలా యండీ.

యు : ([illegible]) [illegible] అక్కడేఉంచు ([illegible]) [illegible] దానికి వినపడ్లేదు కదా ?

[illegible]

[illegible] లేకుండా ఒక [illegible] హృదయం ఎంత [illegible] తెలియదు నావల్ల [illegible] రానీయను నా [illegible] మరి వెళ్ళి [illegible]

[illegible] ?

[illegible] పోలీసు అటు [illegible]

యు [illegible] సన్నగిల్లితే [illegible]

[illegible] లేదు - ఈ [illegible] కాని

యు (అతినివంక తేరిపార చూస్తుంది) [illegible] అక్కడ్నించి [illegible] అక్కడ [illegible] ఉన్నాయి. చేపలు [illegible] అవి [illegible] ఉన్నాయి [illegible] లేదూ అంటే నువ్వు పారిపోవన్నక్కరలేదు అంటే పరుగెత్తుకు [illegible] అక్కడ చేపలు పట్టు [illegible] నింక [illegible]?

[illegible] ఈరాత్రే [illegible] ఒకటవుతుందిలే ఇష్టంలేకపోతే మాత్రం ఏం చేస్తారు? ఇదుగో [illegible] తీసుకో.

[illegible] చిల్లర తీసి ఇస్తుంది [illegible]

[illegible] మళ్ళీ [illegible].

([illegible])

యు : ఎలా పారిపోగలడో ? బలే ! గమ్మత్తుగా వుందే! ఇలా చూస్తాననుకోలేదు. ★

[తెర]

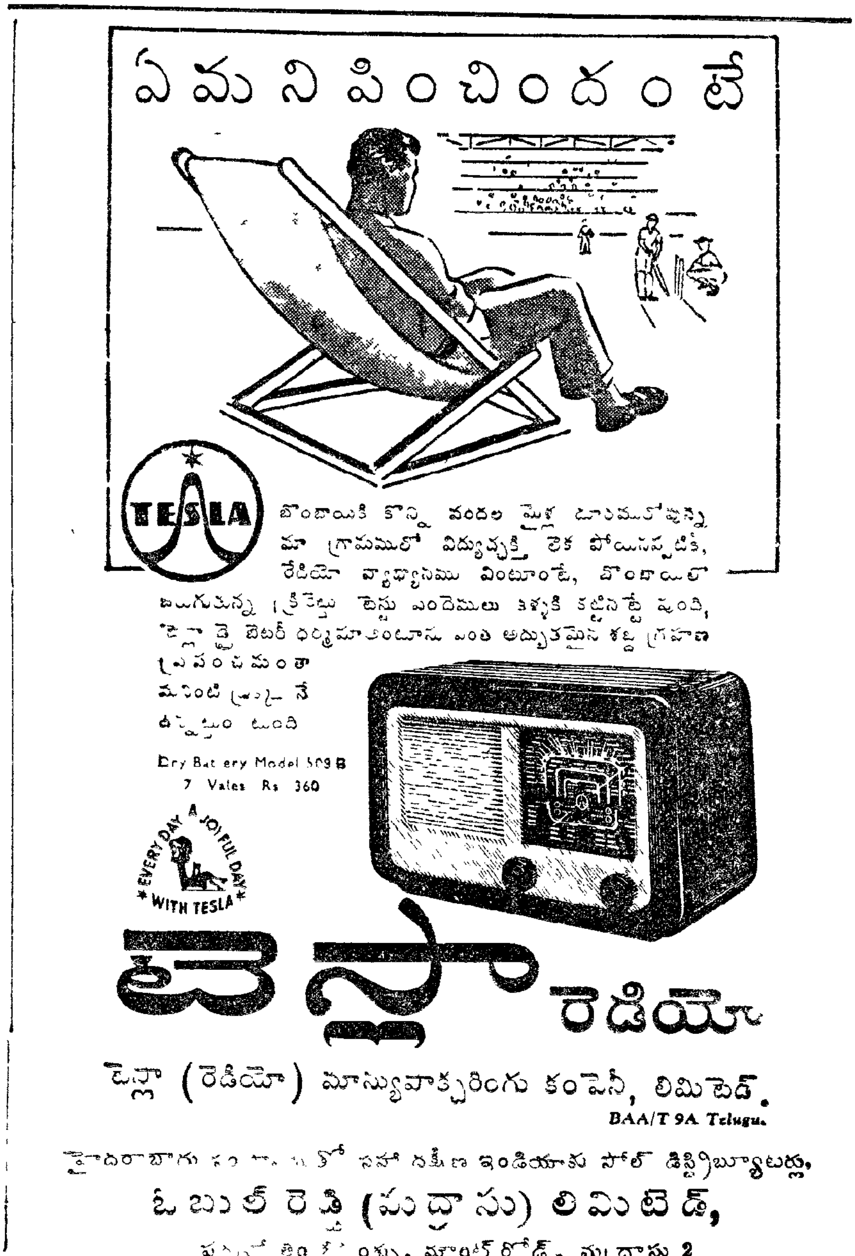
వెళ్ళొస్తాను

(19-వ పేజీ తరువాయి)

ప్రోగ్రాం వేశాం రిక్టిక్ పోనాలని ప్రెస్సెసుకు పోగానుని వచ్చాను. పోనీలే మానేస్తాను. రానని చెప్పేరానా ? కాని, పాపం, వాళ్ళంతా నాకోసం కనిపెట్టుకున్నారు.

కుమా : అబ్బ ! బయలుదేరి వెళ్ళినవాడు పోవాలిగాని, మళ్ళీ వెనక్కి రావడం అంత న్యాయమైనది అదేగాని ఇంకోటిలేదు పోయేను గదా అని ఎవరి పనిలో వాళ్ళున్నారు ఇంకా నయం

కేశ వెళ్ళొస్తాను వెళ్ళొస్తా నన్నందుకు క్లాగయితేం మళ్ళీ వచ్చా ! ★



Edited, Printed & Published by S. Sambhu Prasad at the Andhra Patrika Press, 7, Thambu Chetty St Madras